

ŽÁDOST
o zápis uzavření manželství
APPLICATION
for registration of marriage

1. sepsaná
dne/*Filled out*
on (date)

2. před zastupitelským úřadem ČR
v/*By the authority of the Czech*
Republic in

3. Jméno/a a příjmení žadatele/*Applicant's given name(s) and family name*

4. Datum a místo narození žadatele¹/*Applicant's date and place of birth*

5. Adresa trvalého pobytu žadatele/*Applicant's permanent residence*

6. E-mail (nepovinné)/ *email (optional)*

k provedení zápisu manželství do zvláštní matriky vedené Úřadem městské části města Brna, Brno-střed, podle ustan. § 1, § 3 odst. 5) a § 43 zákona č. 301/2000 Sb., o matrikách, jménu a příjmení a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen zákon o matrikách), a vydání oddacího listu./*in order to register a marriage in the Special Register kept by the Registrar Office of the Brno City District, Brno-Center, according to the provisions of §1, §3 par. 5 and §43 of Act No. 301/2000 Coll., On the Registries, First Name and Last Name and on the amendment of certain related act (Act on Registries) and to obtain Marriage Certificate.*

7. Datum uzavření manželství/ *Date of marriage*

8. Místo uzavření manželství¹/*Place of marriage*

Údaje manželů:/Spouses' personal data

Muž/HUSBAND

9. Jméno, popřípadě jména/*Given name(s)*

10. Příjmení/ *Family name*

11. Rodné příjmení/*Maiden name*

¹u údajů v ČR se uvádí obec a okres, v cizině obec a stát/For Czech place of birth state city and county, for foreign place of birth state city and state

12. Datum narození/ <i>Date of birth</i>		13. Rodné číslo/ <i>Personal identification number</i>	
---	--	---	--

14. Místo narození ¹ / <i>Place of birth</i>	
15. Osobní stav (před uzavřením manželství)/ <i>Marital status prior to marriage</i>	
16. Státní občanství (nynější)/ <i>Citizenship</i>	
17. Trvalý nebo poslední trvalý pobyt v ČR (pokud byl)/ <i>permanent residence in the Czech Republic (if any)</i>	

Otec/Father

18. Jméno/a a příjmení// <i>Given name(s) and Family name</i>			
19. Rodné příjmení/ <i>Maiden name</i>			
20. Datum narození/ <i>Date of birth</i>		21. Místo narození ¹ / <i>Place of birth</i>	

Matka/Mother

22. Jméno/a a příjmení// <i>Given name(s) and Family name</i>			
23. Rodné příjmení/ <i>Maiden name</i>			
24. Datum narození/ <i>Date of birth</i>		25. Místo narození ¹ / <i>Place of birth</i>	

Žena/WIFE

26. Jméno, popřípadě jména/ <i>Given name(s)</i>			
27. Příjmení/ <i>Family name</i>			
28. Rodné příjmení/ <i>Maiden name</i>			
29. Datum narození/ <i>Date of Birth</i>		30. Rodné číslo/ <i>Personal identification number</i>	
31. Místo narození ¹ / <i>Place of birth</i>			

32. Osobní stav před uzavřením manželství/
Marital status prior to marriage

--

33. Státní občanství (nynější)/*Citizenship*

--

34. Trvalý nebo poslední trvalý pobyt v ČR
(pokud byl)/ *Permanent residence in the Czech
Republic (if any)*

--

Otec/Father

35. Jméno/a a příjmení//*Given name(s) and
Family name*

--

36. Rodné příjmení/*Maiden name*

--

37. Datum
narození/*Date of birth*

--

38. Místo
narození¹/*Place of
birth*

--

Matka

39. Jméno/a a příjmení//*Given name(s) and
Family name*

--

40. Rodné příjmení/*Maiden name*

--

41. Datum
narození/*Date of birth*

--

42. Místo
narození¹/*Place of
birth*

--

Údaje svědků: /Witnesses' personal data

43. Jméno/a a příjmení//*Given name(s) and
Family name*

--

44. Datum
narození/*Date of birth*

--

45. Rodné
číslo/*Personal
identification number*

--

46. Místo narození¹/*Place of birth*

--

47. Jméno/a a příjmení//*Given name(s) and
Family name*

--

48. Datum
narození/*Date of birth*

--

49. Rodné
číslo/*Personal
identification number*

--

50. Místo narození¹/*Place of birth*

--

Dohoda o příjmení /Agreement on Last name

Je uvedena na cizozemském oddacím listu/As listed on foreign Marriage certificate

- ☐ 51. Žádáme o zápis dohody o příjmení manželů v souladu s ust. §§ 660 a 662 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, v podobě uvedené na cizozemském oddacím listu a dohodli jsme se, že:/we hereby apply for registration of an agreement on the last name of spouses in accordance with the provisions of §§660 and 662 of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended, as stated on the foreign Marriage certificate, and we have agreed that we will use:

- ☐ 52. příjmení jednoho z nás bude našim příjmením společným:/A common last name

53. Muž/Man

54. Žena/Woman

55. Děti/Children

- ☐ 56. si každý ponecháme své dosavadní příjmení a společné děti budou užívat příjmení jednoho z nás:/Each of us will keep our maiden names and our common children will use the following last name:

57. Muž/Man

58. Žena/Woman

59. Děti/Children

- ☐ 60. příjmení jednoho z nás bude našim příjmením společným a muž/žena, jehož/jejíž příjmení nemá být příjmením společným, bude ke společnému příjmení na druhém místě připojovat své dosavadní příjmení:/ We will use a common last name and the spouse whose maiden name is not a common last name will attach his/her maiden name to the common last name as stated below:

61. Muž/Man

62. Žena/Woman

63. Děti/children

- ☐ Zároveň žena žádá, aby její , vyplývající z dohody o příjmení/Woman also applies for her last name 64.

příjmení po uzavření manželství, bylo v knize manželství zapsáno v mužském tvaru:/according to the agreement on last name was registered in male form:65.

----------------------	----------------------

66. podpis muže/Man's signature

67. podpis ženy/Woman's signature

--

68. druh a číslo dokladu totožnosti, vydán kde, kým, platnost/ *Type, number of ID, Issuing authority, date and place of issue and validity*

- ☐ 69. Žádáme o zápis dohody o příjmení dle ust. § 70 odst. 5 zákona o matrikách v podobě uvedené na cizozemském oddacím listu, která neodpovídá dohodě o příjmení manželů dle ust. §§ 660 a 662 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, a to: */We hereby apply for registration of an agreement on the last name of spouses in accordance with the §70 para.5 of Act on Registries in the form stated on the foreign Marriage certificate, which does not correspond to the agreement on last name of the spouses according to the provisions of §§660 and 662 of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended, namely:*

70. Muž/*Man*

--

71. Žena/*Woman*

--

72. Pro společné děti volíme příjmení
(příjmení jednoho z manželů, které vyplývá z výše
uvedené dohody)/*For our children we
choose the following last name (the last
name of one of the spouses listed above)*

--

- ☐ Zároveň žena žádá, aby její příjmení/

 , vyplývající z dohody o
Woman also applies for her last name 73.
příjmení po uzavření manželství, bylo v knize manželství zapsáno v mužském tvaru: */according
to the agreement on last name was registered in male form 74.*

--

--	--

75. podpis muže/*Man's signature*

76. podpis ženy/*Woman's signature*

--

77. druh a číslo dokladu totožnosti, vydán kde, kým, platnost/ *Type, number of ID, Issuing authority, date and place of issue and validity*

Není uvedena na cizozemském oddacím listu/Agreement not listed on the Marriage certificate

- ☐ 78. Žádáme o zápis dohody o příjmení manželů v souladu s ust. §§ 660 a 662 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění a dohodli jsme se, že: */ we hereby apply for registration of an agreement on the last name of spouses in accordance with the provisions of §§660 and 662 of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended, and we have agreed that we will use*
- ☐ 79. příjmení jednoho z nás bude našim příjmením společným: */Common last name*

80. Muž/*Man*

--

81. Žena/Woman

--

82. Děti/Children

--

- ☐ 83. si každý ponecháme své dosavadní příjmení a společné děti budou užívat příjmení jednoho z nás:/ *Each of us wil keep our maiden names and our common children will use the following last name:*

84. Muž/Man

--

85. Žena/Woman

--

86. Děti/Children

--

- ☐ 87. příjmení jednoho z nás bude naším příjmením společným a muž/žena, jehož/jejíž příjmení nemá být příjmením společným, bude ke společnému příjmení na druhém místě připojovat své dosavadní příjmení:/ *We will use a common last name and the spouse whose maiden name is not a common last name will attach his/her maiden name to the common last name as stated bellow*

88. Muž/Man

--

89. Žena/Woman

--

90. Děti/Children

--

- ☐ Zároveň žena žádá, aby její příjmení/ *Woman also applies for her last name* 91.

 , vyplývající z dohody o příjmení po uzavření manželství, bylo v knize manželství zapsáno v mužském tvaru:/ *according to the agreement on last name was registered in male form* 92.

--

--	--

93. podpis muže/Man's signature

94. podpis ženy/Woman's signature

--

95. druh a číslo dokladu totožnosti, vydán kde, kým, platnost/ *Type, number of ID, Issuing authority, date and place of issue and validity*

- ☐ 96. Žádáme o zápis dohody o příjmení dle ust. § 70 odst. 5 zákona o matrikách v podobě uvedené v ☐ 97. dokladu totožnosti² /vydaném po datu sňatku/ ☐ 98. potvrzení cizího státu² /vydaném po datu sňatku/, která neodpovídá dohodě o příjmení manželů dle ust. §§ 660 a § 662 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění a to:/ *We hereby apply for registration of an agreement on the last name of spouses in accordance with the provisions of §70 para.5 of the Act on Registries in the form stated on A) ID issued after the date of marriage, B) on Marriage certificate issued by foreign authority (CROSS WHERE NOT APPLICABLE)*

² Nehodící se škrtněte

which does not correspond to the agreement on last name of the spouses according to the provisions of §§660 and 662 of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended.

99. Muž/Man

100. Žena/Woman

101. Pro společné děti volíme příjmení
(příjmení jednoho z manželů, které vyplývá z výše
uvedené dohody)/For our children we
choose the following last name (the last
name of one of the spouses listed above)

☐ Zároveň žena žádá, aby její příjmení 102/
Woman also applies for her last name. , vyplývající z dohody o
příjmení po uzavření manželství, bylo v knize manželství zapsáno v mužském tvaru:/ according
to the agreement on last name was registered in male form 103.

104. podpis muže/Man's signature

105. podpis ženy/Woman's signature

106. Zápis o uzavření manželství byl sepsán na základě těchto předložených dokladů:/The
marriage registration was completed upon submission of the following documents:

107. Státní občanství České republiky manžela občana ČR ověřeno/Czech citizenship of the husband
(Czech citizen) verified by:

108. případně zjištěno dle občanského průkazu nebo cestovního pasu:/eventually verified by ID or
passport:

109. Číslo a druh dokladu/Type and number od ID

110. vydaného
dne/Date of issue

111. kde,
kým/authority

112. platného
do/Valid
through

113. Státní občanství České republiky manželky občanky ČR ověřeno/ Czech citizenship of the wife
(Czech citizen) verified by

114. V případě doložení občanství občanským průkazem nebo cestovním pasem: /eventually
verified by ID or passport

115. Číslo dokladu/ Type and number od ID

116. vydaného
dne/issued on

117.
kým/authority

118. platného
do/valid
through

Poučení:/Guidance:

Přestupku se dopustí fyzická osoba tím, že

- úmyslně uvede nesprávný nebo neúplný údaj správnímu orgánu anebo mu požadovaný údaj zatají nebo uvede nesprávný anebo neúplný údaj v čestném prohlášení u správního orgánu (dle § 2 odst. 2 písm. a) zákona č. 251/2016 Sb., o některých přestupcích, v platném znění)
- úmyslně uvede nesprávný nebo neúplný údaj správnímu orgánu anebo mu požadovaný údaj zatají za účelem získání neoprávněné výhody (dle § 2 odst. 2 písm. b) zákona č. 251/2016 Sb., o některých přestupcích, v platném znění)

A natural person commits an offence by:

- intentionally stating incorrect and incomplete information to the administrative authority or withholding the requested the requested data or stating incorrect of incomplete information in declaration to the administrative body (according to the provisions of § 2, paragraph 2 letter a) of Act No. 251/2016 Coll., on certain misdemeanors, as amended).
- Intentionally providing incorrect or incomplete information to the administrative body or withholding the requested information in order to obtain undue advantage (according to the provisions § 2, paragraph 2 letter b) of Act No. 251/2016 Coll., on certain misdemeanors, as amended).

Poskytnutím osobních údajů na tomto formuláři dochází ke zpracování osobních údajů v souladu s povinnostmi vyplývajícími z platných právních předpisů. Více informací o zpracování osobních údajů naleznete na webových stránkách Ministerstva zahraničních věcí ČR: https://www.mzv.cz/jnp/cz/o_ministerstvu/zpracovani_a_ochrana_osobnich_udaju/index.htm

By providing your personal data on this form, you hereby agree with the usage of your personal information. All personal data provided on this form are handled in compliance with enforceable legal regulations. For more information visit https://www.mzv.cz/jnp/cz/o_ministerstvu/zpracovani_a_ochrana_osobnich_udaju/index.htm

119.
V/in

120.
dne/on

121. podpis žadatele/žadatelky/Applicant's
signature

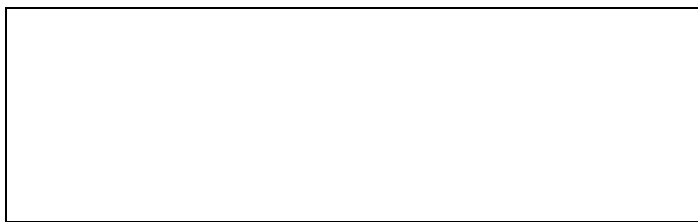
122. Totožnost žadatele/žadatelky ověřena podle
dokladu

123. vydaného dne

124. kde,
kým

125. platného do

Totožnost žadatele ověřil:



126. jméno, příjmení, funkce a podpis
konzulárního úředníka

127. razítko zastupitelského úřadu ČR

FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY! USE CZECH FORM FOR SUBMISSION!